Porównanie tłumaczeń Mateusza 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Uczyńcie więc owoc godny — zmiany myślenia,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Uczyńcie więc owoce godne nawrócenia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wydawajcie więc owoc godny opamiętania*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Uczyńcie więc owoc godny zmiany myślenia
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Uczyńcie więc owoce godne nawrócenia
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli tak, to wydajcie owoc godny opamiętania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wydajcie więc owoce godne pokuty;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przynoścież tedy owoce godne pokuty;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czyńcież tedy owoc godny pokuty.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wydajcie więc godny owoc nawrócenia,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wydawajcie więc owoc godny upamiętania;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wydajcie więc owoc godny opamiętania
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wydajcie więc owoc godny nawrócenia,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wydajcie zatem owoc godny nawrócenia!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Czynem dajcie dowód swego nawrócenia!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przynoście więc owoc godny nawrócenia,

[1)] <x>510 26:20</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Отже, зробіть плід, гідний каяття,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Uczyńcie więc owoc godny tej zmiany rozumowania.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wydajcie więc owoc godny skruchy;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeśli naprawdę odwróciliście się od grzechów do Boga, wydajcie owoc, który tego dowiedzie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wydawajcie więc owoc odpowiadający skrusze,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Najpierw pokażcie poprzez wasze uczynki, że naprawdę się opamiętaliście!